

**CUESTIONARIO PRINCIPAL**  
**(CATALANOPARLANTE / NO CATALANOPARLANTE CATALÁN)**  
Versión Castellana

---

**UNA VEZ INSTALADOS EL VIDEO Y GRABADORA, DECIR :**

“A continuación vamos a ver un anuncio de televisión tres veces. Me gustaría que lo viera como si estuviera mirando la televisión en su casa, como si estuviera relajada viendo la televisión en su hogar.”

**PASAR ANUNCIO - PARAR DESPUES DE QUE EL ENTREVISTADO LO HAYA VISTO 3 VECES  
CONECTAR LA GRABADORA Y GRABAR:**

**Nº DE CUESTIONARIO**  
**NOMBRE**  
**EDAD**  
**CIUDAD**

**DIRIGIRSE AL ENTREVISTADO COMO SI SE TRATARA DE UNA CONVERSACIÓN NORMAL.  
NO MENCIONAR EL NÚMERO DE PREGUNTA, ÚNICAMENTE HACER LA PREGUNTA DE UNA  
MANERA NATURAL.**

**PREGUNTAS ABIERTAS**

---

OQ1.	Ahora no le voy a hacer demasiadas preguntas. Lo que me gustaría es que me dijera todos los pensamientos, ideas y sentimientos que se hayan producido mientras veía este anuncio. No importa lo que haya pensado, dígame por favor todo aquello que se le haya ocurrido mientras veía el anuncio.
OQ2.	¿Qué otras ideas y sentimientos se han producido mientras veía este anuncio?
OQ3.	Empezando desde el principio, ¿podría decirme todo lo que se decía y veía, todo lo que sucedía en el anuncio?
OQ4.	¿Qué más se veía o decía?

OQ5.	¿Recuerda quién era el anunciante o la institución?
------	---

OQ6.	¿Cuál cree que es la idea principal que quiere transmitir este anuncio?
------	---

**ENTREVISTADOR: DESCONECTAR GRABADORA Y DECIR:**

Ahora le voy a pedir que rellene un cuestionario. Su colaboración es muy importante para nosotros y nos ayudará a entender sus reacciones hacia este anuncio.

### CUESTIONARIO AUTO-CUMPLIMENTADO

1.	¿Cuál de las siguientes frases describe mejor la impresión que le produce a usted este anuncio? <b>MARQUE UN CIRCULO DONDE CORRESPONDA</b>	
	Me gusta mucho	1
	Me gusta	2
	Ni me gusta ni me desagrada	3
	Me desagrada	4
	Me desagrada mucho	5

2.	¿Cuál de las siguientes frases describe mejor su grado de familiaridad con este anuncio? <b>MARQUE UN CIRCULO DONDE CORRESPONDA</b>	
	He visto este anuncio muchas veces con anterioridad	1
	Estoy seguro de haber visto este anuncio con anterioridad	2
	Creo que he visto este anuncio con anterioridad	3
	No creo que haya visto este anuncio con anterioridad	4
	Nunca había visto este anuncio con anterioridad	5

En las siguientes páginas, aparecen una serie de afirmaciones que otras personas como Vd. han hecho sobre algunos anuncios. Me gustaría conocer lo que usted piensa después de haber visto este anuncio. Para ello, indíqueme por favor en qué medida está Ud. de acuerdo o en desacuerdo con cada una de las afirmaciones, utilizando una escala de 1 a 6, en la que 1 significa que está Ud. 'completamente en desacuerdo' con esa afirmación y 6 significa que está Ud. 'completamente de acuerdo' con esa afirmación. En concreto, los números significan :

1. **ESTOY COMPLETAMENTE EN DESACUERDO** con la afirmación
2. **ESTOY EN DESACUERDO** con la afirmación
3. **ESTOY ALGO EN DESACUERDO** con la afirmación
4. **ESTOY ALGO DE ACUERDO** con la afirmación
5. **ESTOY DE ACUERDO** con la afirmación
6. **ESTOY COMPLETAMENTE DE ACUERDO** con la afirmación

Para cada frase, por favor circule el número que mejor refleja sus pensamientos y sentimientos en base a todo lo que le vino a la cabeza mientras veía el anuncio.

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
3. Es un anuncio cercano, que me produce una sensación agradable	1	2	3	4	5	6
4. Lo que dice este anuncio sobre hablar en catalán no encaja con lo que yo pienso	1	2	3	4	5	6
5. No he tenido problemas para seguir el anuncio	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
6. He aprendido cosas nuevas e interesantes sobre el hecho de hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
7. Es un anuncio que engancha	1	2	3	4	5	6
8. Viendo este anuncio me imaginaba a mi mismo hablando en catalán	1	2	3	4	5	6
9. Sólo presto atención a este tipo de anuncios una vez	1	2	3	4	5	6
10. El anuncio me ha dejado una buena sensación sobre la posibilidad de hablar en catalán	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
11. Me gusta la música del anuncio	1	2	3	4	5	6
12. Hablar en catalán representa cosas que son importantes para mí	1	2	3	4	5	6
13. El anuncio es irritante	1	2	3	4	5	6
14. Este anuncio me hace más fácil elegir el catalán para comunicarme	1	2	3	4	5	6
15. Anuncios como este se han hecho tantas veces que es lo mismo de siempre	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
16. El estilo de este anuncio no es adecuado para que la gente hable en catalán.	1	2	3	4	5	6
17. Los personajes del anuncio son apropiados	1	2	3	4	5	6
18. Este anuncio puede ser sobre cualquier lengua, no sólo sobre el catalán	1	2	3	4	5	6
19. Es un anuncio que me llama la atención	1	2	3	4	5	6
20. Este anuncio me muestra cosas que no conocía sobre el hecho de hablar en catalán	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
21. Me fijaba tanto en las imágenes que no escuchaba lo que se decía en el anuncio	1	2	3	4	5	6
22. Lo que dice este anuncio sobre hablar en catalán me interesa	1	2	3	4	5	6
23. Es uno de los mejores anuncios que he visto últimamente	1	2	3	4	5	6
24. Hablar en catalán encaja muy bien con mi estilo de vida	1	2	3	4	5	6
25. El anuncio es original	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
26. El anuncio me ha mostrado aspectos importantes sobre el hecho de hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
27. Las escenas de este anuncio no tienen relación entre ellas	1	2	3	4	5	6
28. Hablando en catalán me sentiré bien	1	2	3	4	5	6
29. Es un anuncio que me gustará ver muchas veces en el futuro	1	2	3	4	5	6
30. El anuncio me ha hecho sentir que hablar en catalán es adecuado para mí	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
31. Está claro que el anuncio es sobre hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
32. No me pararía a ver el anuncio desde el principio hasta el final	1	2	3	4	5	6
33. El anuncio es divertido	1	2	3	4	5	6
34. Cuando pienso en el hecho de hablar en catalán, este anuncio me viene a la cabeza	1	2	3	4	5	6
35. Este anuncio está pasado de moda	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
36. El anuncio me ha impulsado a hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
37. El anuncio era interesante de ver	1	2	3	4	5	6
38. El anuncio no me dice demasiadas cosas sobre el hecho de hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
39. Los personajes de este anuncio son el tipo de personajes que a mí me gustan	1	2	3	4	5	6
40. Hablar en catalán encaja con mi personalidad	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
41. Se trata de un anuncio que se olvida fácilmente	1	2	3	4	5	6
42. Pienso que este anuncio muestra como me siento algunas veces	1	2	3	4	5	6
43. Es demasiado complicado, no entendía muy bien de qué iba el anuncio	1	2	3	4	5	6
44. El anuncio seguirá despertando mi interés en el futuro	1	2	3	4	5	6
45. La Generalitat es una entidad en la que confío en relación a este tema	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
46. No escuché todo lo que se decía en el anuncio	1	2	3	4	5	6
47. El anuncio me ha mostrado las ventajas de hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
48. Es un anuncio aburrido y soso	1	2	3	4	5	6
49. El catalán es una lengua que me gusta	1	2	3	4	5	6
50. Me pareció un anuncio entretenido	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
51. No me creo lo que dice este anuncio sobre el hecho de hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
52. Pienso que este anuncio habla de cosas y muestra una situación que me resulta familiar	1	2	3	4	5	6
53. El anuncio puede ser de cualquier cosa	1	2	3	4	5	6
54. El anuncio es agradable de ver	1	2	3	4	5	6
55. La gente que habla en catalán es gente como yo	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
56. Hay demasiadas escenas en el anuncio	1	2	3	4	5	6
57. La música del anuncio es muy apropiada para lo que se está mostrando	1	2	3	4	5	6
58. He visto tantas veces este anuncio que ya me aburre	1	2	3	4	5	6
59. El catalán es una lengua muy especial para mí	1	2	3	4	5	6
60. Seguro que hablaré en catalán la próxima vez que me dirija a alguien por primera vez	1	2	3	4	5	6

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
61. El anuncio no demuestra las afirmaciones que hace	1	2	3	4	5	6
62. Estoy dispuesto a esforzarme más para hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
63. Me cansaré del humor de este anuncio muy rápidamente	1	2	3	4	5	6
64. Estoy de acuerdo con la forma en que los personajes están representados en el anuncio	1	2	3	4	5	6
65. Apenas tengo en cuenta este tipo de publicidad cuando pienso en el hecho de hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
66. Es un anuncio que comento con mis amigos	1	2	3	4	5	6

69.1 ¿Recuerda haber visto este anuncio o anuncios parecidos anteriormente?

Sí este anuncio                                   **1 IR A 69.3**  
 Sí, otros anuncios parecidos               **2 IR A 69.2**  
 No   **3 IR A 70.**

69.2 ¿Qué recuerda de los otros anuncios que ha visto anteriormente ?

69.3. ¿En qué medios recuerda haberlos visto? **(Respuesta múltiple)**

TV ..... 1  
 Prensa /Revistas ..... 2  
 Radio ..... 3  
 Internet ..... 4  
 Vallas ..... 5  
 Publicidad en el metro..... 6  
 No recuerda ..... 7

69.4 ¿Qué cree usted que simbolizaban/ transmitían este/os anuncio/s ?

70. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor la impresión que le produce a usted este tipo de campañas institucionales? **MARQUE UN CÍRCULO DONDE CORRESPONDA**

- Me gusta mucho ..... 1  
 Me gusta ..... 2  
 Ni me gusta ni me disgusta ..... 3  
 Me desagrada ..... 4  
 Me desagrada mucho ..... 5

71.1 ¿Recuerda haber visto otros anuncios de la Generalitat?

- Si ..... 1 **IR A 71.2**  
 No ..... 2 **IR A 72**

71.2 ¿Qué anuncios recuerda?

	COMPLET DESACUERD	EN DESACUERD	ALGO EN DESACUERD	ALGO DE ACUERDO	DE ACUERDO	COMPLETA DE ACUERDO
72. Cuando me dirijo a alguien por primera vez, intento hablar en catalán	1	2	3	4	5	6
73. A través de este anuncio veo el catalán como una lengua joven y actual	1	2	3	4	5	6
74. Considero el catalán una lengua moderna	1	2	3	4	5	6
75. Considero que una persona recién llegada a Catalunya, deberá saber hablar catalán	1	2	3	4	5	6
76. Considero que una persona recién llegada a Catalunya, deberá entender el catalán	1	2	3	4	5	6
77. Es necesario hablar catalán para integrarse en Catalunya	1	2	3	4	5	6
78. Es necesario entender el catalán para integrarse en Catalunya	1	2	3	4	5	6
79. Considero importante transmitir el catalán y sus valores positivos a mis hijos	1	2	3	4	5	6



83. ¿Puede indicarme cuál es su lengua? (Nos referimos a la lengua que Ud. considera como propia)

Catalán (Valenciano / Mallorquín).....	1
Castellano.....	2
Catalán (Valenciano / Mallorquín) y Castellano por igual.....	3
Gallego.....	4
Vasco.....	5
Francés.....	6
Inglés.....	7
Alemán.....	8
Árabe.....	9
Otra (especificar:_____)	

84. ¿En qué tanto por ciento utiliza cada una de las lenguas siguientes?

1. Catalán	_____	%
2. Castellano	_____	%
3. Otras	_____	%
	<b>100 %</b>	

86. ¿Recuerda qué lengua habló primero Vd. en casa, cuando era pequeño/a?

Catalán (Valenciano / Mallorquín).....	1
Castellano.....	2
Catalán (Valenciano / Mallorquín) y Castellano por igual.....	3
Gallego.....	4
Vasco.....	5
Francés.....	6
Inglés.....	7
Alemán.....	8
Árabe.....	9
Otra (especificar:_____)	
NS/NC.....	99

87. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor su relación actual con el catalán?

Siempre hablo en catalán.....	1
Casi siempre hablo en catalán .....	2
Hablo en catalán de vez en cuando .....	3
Nunca he hablado en catalán, pero podría hacerlo alguna vez.....	4
Antes hablaba en catalán y podría volver a hacerlo .....	5
Antes hablaba en catalán pero no pienso volver a hablarlo .....	6
Nunca he hablado en catalán ni pienso hacerlo en el futuro .....	7

88. ¿Cuál de las siguientes frases describe mejor la próxima vez que se dirija a alguien por primera vez?

Seguro que hablaré en catalán .....	1
Probablemente hablaré en catalán .....	2
Consideraré hablar en catalán .....	3
Probablemente no hablaré en catalán .....	4
Seguro que no hablaré en catalán .....	5

89. Si usted se dirige a alguien en castellano y esta persona responde en catalán, usted generalmente qué hace? **(Respuesta única)**

Sigue hablando en castellano .....	1
Continúa la conversación en catalán .....	2
Interrumpe la conversación .....	3
Pregunta si le pueden hablar en castellano .....	4
Nunca se dirige a nadie en castellano .....	5
No lo sabe .....	6

90. Usted dice que normalmente habla el ..... **(respuesta en SQ5)**, me podría decir por qué motivo lo habla?  
**(Respuesta múltiple)**

- |   |    |
|---|----|
| Es la lengua materna / es mi lengua.....          | 1  |
| Es la lengua de mis padres.....                   | 2  |
| Es la lengua de mi pareja.....                    | 3  |
| Es la lengua que hablo con los amigos.....        | 4  |
| Es la lengua habitual de mi lugar de trabajo..... | 5  |
| Porque me gusta hablarlo.....                     | 6  |
| Porque me entenderán mejor.....                   | 7  |
| Porque me da vergüenza utilizar otra lengua.....  | 8  |
| Es el la única lengua que conozco.....            | 9  |
| Por comodidad.....                                | 10 |
| Es la lengua que habla la mayoría.....            | 11 |
| Otros motivos (especificar:.....)                 |    |

91. Y, ¿a usted, en el futuro, le gustaría hablar ...? **(Respuesta única)**

- |   |   |
|---|---|
| Sólo en catalán.....                          | 1 |
| Más en catalán que en castellano.....         | 2 |
| Por igual en catalán y en castellano.....     | 3 |
| Más en castellano que en catalán.....         | 4 |
| Sólo en castellano.....                       | 5 |
| Sólo en una otra lengua.....                  | 6 |
| En catalán y otra lengua (no castellano)..... | 7 |

92. ¿Tiene Vd. hijos?

Sí.....1 **CONTINUAR**

No.....2 **IR A DATOS DE CLASIFICACIÓN**

93. ¿Qué lengua habla con sus hijos?

Sólo en catalán.....	1
Más en catalán que en castellano.....	2
Por igual en catalán y en castellano .....	3
Más en castellano que en catalán.....	4
Sólo en castellano... ..	5
Sólo en otra lengua .....	6
En catalán y otra lengua (no castellano).....	7
En castellano y otra lengua (no catalán).....	8
En catalán, castellano y otra lengua.....	9
NS/NC.....	99

**POR FAVOR ENTREGUE EL CUESTIONARIO AL ENTREVISTADOR**

**DATOS DE CLASIFICACION****PD.1. ¿Cuál es su situación laboral? (LEER)**

Ocupado/a.....	1 IR A PD.2
Desocupado/a que ha trabajado con anterioridad .....	2 IR A PD.2
Desocupado/a que busca el primer empleo.....	3 IR A PD.7
Jubilado/a o pensionista que ha trabajado con anterioridad.....	4 IR A PD.2
Jubilado/a o pensionista que <b>no</b> ha trabajado con anterioridad.....	5 IR A PD.7
Incapacitado/a o con invalidez permanente.....	6 IR A PD.2
Estudiante.....	7 IR A PD.7
Trabajos en el hogar .....	8 IR A PD.7
Otras situaciones laborales... ..	9 IR A PD.7
NS/NC.....	99 IR A PD.7

**PD.2. ¿Cuál es/era la ocupación, profesión u oficio que tiene/ha tenido últimamente? (APUNTAR LITERALMENTE)**

PROFESIÓN: \_\_\_\_\_

**PD.3. ¿En qué sector de actividad? (APUNTAR LITERALMENTE)**

SECTOR DE ACTIVIDAD: \_\_\_\_\_

**PD.4. ¿Para quién trabaja o trabajaba? (LEER)**

Por cuenta propia.....	1 IR A PD.5
Asalariado/a indefinido/a .....	2 IR A PD.6
Asalariado/a eventual.....	3 IR A PD.6
Miembro de una cooperativa.....	4 IR A PD.6
Ayuda familiar.....	5 IR A PD.6
Nunca ha trabajado .....	6 IR A PD.7
NS/NC.....	99 IR A PD.6

PD.5. Si trabajaba por cuenta propia, ¿cuántos asalariados/as tiene o tenía? **(LEER)**

Empresario/aria con menos de 5 asalariados .....	1
Empresario/aria con 5 asalariados y más .....	2
Autónomo.....	3
NS/NC.....	.99

PD.6. ¿Cuántos trabajadores tiene/tenía en su centro de trabajo? **(LEER)**

Menos de 10.....	1
De 10 a 50.....	2
De 51 a 100.....	3
Más de 100.....	4
NS/NC.....	.99

PD.7. Aproximadamente, los ingresos netos de su casa son... **(LEER)**

Menos de 500 euros mensuales (menos de 82.000 ptas.).....	1
De 501 a 1.000 euros (de 83.000 a 166.000 ptas.) .....	2
De 1.001 a 1.500 euros (de 167.000 a 250.000 ptas.) .....	3
De 1.501 a 2.000 euros ( de 251.000 a 333.000 ptas.) .....	4
De 2.001 a 3.000 euros (de 334.000 a 500.000 ptas.).....	5
De 3.001 a 4.000 euros (de 501.000 a 666.000 ptas.) .....	6
De 4.001 a 4.500 euros (de 667.000 a 750.000 ptas.).....	7
Más de 4.500 euros ( más de 750.000 ptas.) .....	8
NS/NC.....	.99

<b>Entrevistado :</b>	_____
<b>Teléfono :</b>	_____
<b>Entrevistador :</b>	_____
<b>Día de la entrevista :</b>	_____
<b>Fecha :</b>	_____

**YA HA TERMINADO LA ENTREVISTA  
GRACIAS POR SU PARTICIPACION**

Esta entrevista ha sido realizada de acuerdo a las disposiciones establecidas en el Código C.C.I. ESOMAR de Investigación de Mercados y de acuerdo con las instrucciones recibidas para el presente estudio.

ENTREVISTADOR: \_\_\_\_\_ FIRMA:

**Día de la entrevista :** \_\_\_\_\_

**Fecha :** \_\_\_\_\_

SUPERVISOR: \_\_\_\_\_ FIRMA: